







ASEAN Showcase - Indonesia

	1	2	3	4	5
Company Name	Batik Chic	Borneo Chic	Datie Handicraft	Fantasea Bali	Gallery Batik Jawa Indigo, PT
会社名	バティック・チック	ボルネオ・チック	ダティ・ハンディクラフト	ファンタシア・バリ	ギャラリー・バティック・ジャワ・インディゴ
Products	Batik bags, Shoes, Apparel	Kalimantan craft hand bags	Bags, Interior goods, Accessories	Homewares & Accessories made of shells	Natural Indigo Batik (Scarf etc.)
主な展示品	バティック布製バッグ、靴、衣料品	カリマンタン工芸ハンドバッグ	バッグ、インテリアグッズ、アクセサリ	貝製ホームウェア、アクセサリ	天然インディゴ・バティック(スカーフなど)
Address	Jl Kemang Selatan No. 107 B, Jakarta Selatan 12730, Indonesia	Jl Bangka Raya No. 99A, Pela Mampang, Jakarta Selatan 12720, Indonesia	Delwan Utama Raya A-29 No. 411, Tanah Kusir, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240, Indonesia	Sunset Road 819, Kuta-Bali, 80361, Indonesia	Jl A.M Sangaji No. 72, Yogyakarta 55233, Indonesia
TEL	(+62) 217-179-2517	(+62) 815-133-39018, 217-183-240	(+62) 21-729-2708, 21-2940-3505	(+62) 361-752-932	(+62) 274-515-268
FAX	(+62) 217-179-2844	(+62) 217-183-240	(+62) 21-729-2708, 21-2940-3505	(+62) 361-752-881	(+62) 274-515-268
E-MAIL	yunus_novita@yahoo.com	yuniken.mrw@gmail.com, borneo.chic@yahoo.com	datiehandicraft@yahoo.co.id	fantaseabali@yahoo.com	nitakenzo@yahoo.com, gbj.indigo@yahoo.co.id
URL	www.batikchic.com	www.borneochic.com		fantaseabali.com	www.galeribatikjawa.com
Contact Person	Ms. Novita Yunus	Ms. Yuniken Mayangsari	Ms. Kirono Arundhatie	Mr. Oentoeng Sutanto (Stephen)	Ms. Mayasari Sekarlaranti, Mr. Aki Adishakti
Year of Establishment	2010		1978	2009	2007
Number of Employees	20	4	15	20	25
Annual Sales		USD30,000 (2011), USD42,000 (2012)		USD 78,000 (2011), USD 97,000 (2012)	USD 378,947.37 (2011), USD 421,052.63 (2012)
年商		4万2000米ドル		9万7000米ドル	42万米ドル
Export to (Countries)	None	None	None	USA, Australia	Japan
輸出先	なし	なし	なし	米国、オーストラリア	日本
コメント	<p>“Think Globally, Bag Locally”をスローガンにバティック(ろうけつ染)で仕立てたバッグを中心にそろえている。品ぞろえが豊富、かつ上質感がある仕上がり。パーツなども凝っており異素材との組み合わせもおもしろい。</p> 	<p>ボルネオの伝統的な手法やパターン(織、編)を使用し現代風にアレンジしたバッグ。デイリー・ユースを目的とした仕立てとなっている。東京ギフトショーに出展経験がある。2008年にUNESCOから手工芸品優良マークの認定を受けている。</p> 	<p>インドネシアの伝統工芸に、現代に通じる美的センスを加えたインテリアグッズ、バッグ、アクセサリ。UNESCOをはじめ多くの賞を受賞、日本や韓国の展示会でも高い評価を得ている。各国駐在経験者などインドネシアをよく知る層に根強いファンを持つ。</p> 	<p>貝を使ったインテリア小物。米国とオーストラリアに輸出している。オーナーがアンモナイトなどの化石を含め貝の収集家で本格的な貝の博物館を所有しているだけに貝を知り尽くしており、デザイン、色も美しく、細かな細工が施されている。</p> 	<p>ジョグジャカルタに本社があり100%天然染料、手染めのバティック・ストール類。昔ながらのバティック柄だが明るくシンプルかつ都会的なソフトな色合いが特徴。福岡ギフトショーにおける新製品コンテストで準大賞を受賞。日本への輸出を行っている。</p> 

6	7	8	9	10	11
Jeronini	Kanawida	Leginayba	Ranina Jewelry	Sunteak Alliance, CV	Tanteri Ceramics
ジェロニニ	カナウィダ	ラギナバ	ラニナ・ジュエリー	サンチーク・アライアンス	タントリ・セラミックス
Handcrafted Sterling Silver Jewelry	Batik Scarf, shawl, apparel (Natural Dye)	Eco Jewellery made from buffalo horn, cow bone, sustainable wood, sea shell	Silver Jewelry	Furniture, Home Decoration, Lighting	Handmade ceramic for the home
シルバー・ジュエリー	天然染めバティック製スカーフ、ショール、アパレル	水牛の角、牛骨、木製、貝殻を使ったエコ・ジュエリー	シルバー・ジュエリー	家具、ホームデコ、照明	ハンドメイド陶器
Banjar Pengosekan Kaja, Pengsekan Mas, Ubud, Gianyar, Bali 80571, Indonesia	Jl H. Soleh No.2 Rt. 02/02, Benda Baru, Pamulang, Tangerang Selatan 15416, Indonesia	Jl Baru 62, Jakarta, Indoneisa	Aptm Simpruk Teras Tower B 1606, Jalan Teuku Nya Arief. Simpruk, Jakarta 12220, Indonesia	Desa Ngasem Candi, RT05 RW01, Batealit-Jepara, Central Java, Indonesia	Br. Simpangan, Pejaten, Kediri, Tabanan, Bali Indonesia
(+62) 361-971-439	(+62) 217-492-368, 811-951-391	(+62) 878-807-96741	(+62) 217-208-288	(+62) 291-596-886	(+62) 361-831-948
-	-	-	(+62) 217-208-089	(+62) 291-596-886	(+62) 361-831-948
info@jeronini.com	sancaya.rini@yahoo.com	sarahdewi@leginayba.com	ranina925@gmail.com	sun-alliance@indo.net.id, maria@teak-alliance.com	sales@tantericeramicbali.com, info@tantericeramicbali.com
jeronini.com	www.kanawidabatik.com	www.leginayba.com	-	www.sunallylighting.com www.teak-alliance.com www.sunallyliving.wordpress.com	www.tantericeramicbali.com
Mr. Dewa Ubud Wartawan	Ms. Sancaya Rini	Ms. Sarah Beekmans	Ms. Ranina Widjojo	Ms. Maria Murliantini	Ms. Kadek Winantri
2011	2007	2009	-	2008	1987
10	9	50	26	55	54
USD 10,000 (2011), USD 60,000 (2012)	USD17,500 (2011), USD20,000 (2012)	USD 10,000 (2011), USD 80,000 (2012)	USD 110,000 (2011), USD 140,000 (2012)	USD 550,000 (2011), USD 750,000 (2012)	USD 195,000 (2011), USD 200,000 (2012)
6万米ドル	2万米ドル	8万米ドル	14万米ドル	75万米ドル	20万米ドル
USA, UK	None	Japan	None	Canada, France, Australia, Singapore, Germany, Japan, Middle East, USA	Japan, Denmark, France, USA
米国、イギリス	なし	日本	なし	カナダ、フランス、オーストラリア、シンガポール、ドイツ、日本、中東、米国	日本、デンマーク、フランス、米国
<p>パリのシルバー・ジュエリー。2013年IJK(神戸)出展実績あり。それぞれのモチーフや素材に物語性があり、米国や英国に輸出している。</p> 	<p>インディゴや柿渋、または庭のフルーツの木を使った手染めのストール類。伝統的な手法による丹念な手仕事を行っているがパターンは現代生活にマッチするようオーナー自らがデザインしている。日本人の感性に合う色合い、そして若い人から年配まで使いやすいパターンが魅力。</p> 	<p>伝統的なパリのモチーフを使った牛骨や水牛の角を使ったアクセサリ。かんざしはサプライヤーが少ないせいか日本でも展示会では人気があるアイテム。ネックレス、ピアスなどは日本向けにサイズやピアスの針部分に改良が必要。2012/2013福岡ギフトショーに出展。</p> 	<p>シルバー・アクセサリ。UNESCOから手工芸品優良マークの認定を受けている。スマトラ、マルク、カリマンタンなどの地域のモチーフを使っており物語性にも富む。展示会では受け入れられやすい小物を中心に展開するが、同時に展示されている受賞作品のデザイン力や技術力に注目していただきたい。</p> 	<p>堅く、伸縮率が小さいことから高級南洋材として珍重されているチークを使った生活雑貨。カナダ、フランス、オーストラリア、シンガポール、ドイツ、中東に輸出している。日本への輸出経験もある。</p> 	<p>バリ焼(タバナン焼き)の小皿、ソーブディッシュ、アロマ・キャンドル立てなど小物も多く、バリらしい花や葉をあしらったデザインのものからモダンな茶器セットまで、色数も豊富。デンマーク、フランス、米国、日本に輸出をしている。</p> 

12	13	14	15
Tenun Gaya	Trimatari Bio Persada Recovery (Cocona)	Ulap Doyo	Yayasan Total Indonesia
タヌン・ガヤ	トゥリマタリ・ビオ・パサダ・リカバリー (ココナ)	ウラップ・ドヨ	ヤヤサン・トータル・インドネシア
Woven Textile and ready to wear	Natural Body Care and Spa Product	Handbags, Clutch, Table Runner made from Ulap Doyo (Kalimantan Fabric)	Borneo Craft
シルク織物、シルク既製服	ナチュラル・ボディケア、スパ製品	ウラップ・ドヨ(カリマンタンの織物)製ハンドバッグ、クラッチ、テーブルランナーなど	ボルネオ工芸品(マット、笠、バスケットなど)
Jl Cipete Raya No. 18-C, Jakarta Selatan, 12410, Indonesia	Jl Rs Fatmawati No. 39, Cilandak Jakarta 12430, Indonesia	Rumah Rakuji, Jl Bunga Mawar 8, Cipete, Jakarta 12410, Indonesia	Jl Wiluyo Puspoyudho No. 13, Klandasan, Balikpapan, East Kalimantan, Indonesia
(+62) 217-061-4193	(+62) 217-590-6715, 217-590-6505	(+62) 217-512-236	(+62) 542-418-717, 542-418-725
(+62) 217-690-544	(+62) 217-590-6604	(+62) 217-590-9013	(+62) 542-423-036
gaya_tenun@yahoo.com	trimatari@dnet.net.id, trimatari.cocona@gmail.com	datimtiga@yahoo.com, info@dekranas.or.id	info@borneocraftcollection.com
www.tenunwignyo.com	www.cocona-vco.com, www.coconanaturalcare.com	-	-
Mr. Wignyo Rahadi	M. A. Sri Lestari	Ms. Susi Mohamad	Mr. Eddy Mulyadi
1999	2007	2012	2008
120	15	3 staff, 10 artisans	10
USD450,000 (2011), USD500,000(2012)	USD 90,000 (2011) USD 150,000 (2012)	-	USD 10,500 (2011) , USD 20,316 (2012)
50万米ドル	15万米ドル	-	2万米ドル
None	None	None	None
なし	なし	なし	なし
<p>ユドヨノ大統領の着用されているシャツやご一家が愛用しているシルクおよびシルク混の織物とその製品。上質なシルクを用い、上品な色使いの織物。ストール、紳士用のシャツ、女性用のワンピース用など用途は広い。UNESCOから手工芸品優良マークの認定を受けている。</p> 	<p>ココナツの成分を使ったボディ・ケア、ヘア・ケア化粧品。バリの5つ星ホテルでもOEMあるいはブランド名の「ココナ」のまま使われている。経営者の女性は女性雑誌による中小企業家賞を受賞。ドイツ、ロシア、オーストラリア、フィンランドに輸出している。また、南ジャカルタの住宅街にショールームを構え、庭内にSPAやカフェがあるのも新しいスタイルの企業と感じる。</p> 	<p>ULAP DOYOとは東カリマンタン(ボルネオ)のイカットの手法を用いた布のこと。DOYOというアシの一種が素材として使われている。インドネシア全国工芸評議会(National Craft Council of Indonesia)のプロジェクト対象となっており、同機関はいくつかの省の共同プロジェクトであり、大臣夫人たちも運営に携わっている。伝統工芸を維持し進化させようという運動でもある。伝統的な手法やパターンを用いながらもバッグなどデザインがよくコントロールされ、上質感あふれる仕上がりとなっている。</p> 	<p>ボルネオの伝統的なパターンを使ったマット、笠(インテリア・デコレーションとして)、バスケットなど。シンプルで明快なデザインだが味わい深い。品質も優れている。</p> 